

文藝

第三十一卷
第二期
2010年3月

通訊

CCLC Newsletter | MARCH 2010 | Vol. 31 No.2

善終



文思坊 **2** 善終服務緣起及
在香港植根概略

焦點閱讀 **《解·破七宗罪》** **6**

書訊 **8**

社長室 死而無憾是可能的 **10**

12 聖樂雜錦
蒙神悅納的榮美祭獻
聖樂工作坊後記

本社動態 **14**

善終服務緣起及 在香港植根概略

■資料提供 謝建泉醫生（生死教育學會會長）／整理 陳潔心

回顧全球具規模的善終服務始於上個世紀，而這服務在香港的出現，則只是這三十年間的事。善終服務的歷史雖短，但其觀念及需要，已然得到世界各地普遍重視，如今在許多國家裏，已開設了善終院舍，亦有不少醫院提供善終服務，專門照顧垂死病人。

演變與奠基者

善終精神大概可溯源至中世紀，歐洲的修道院闢出地方，接待奔走風塵的旅客和朝聖者，甚至是一些受傷垂危的過客。19世紀末，類似的院舍在英美興起，通常由宗教團體設立，以照顧病人及孤苦無依者為鵠的，這漸成善終服務的雛形。到了20世紀初，英國有醫院在病房中特設病床，看顧瀕死病人。

使現代的善終服務運動真正開花的人物，是英國人桑達斯爵士（Dame Cicely Saunders, 1918-2005）。她從小立志當護士，並且坐言起行，後來雖患上了腰背痛毛病，仍不改其志，轉職為醫務社工。其間她成為了基督徒，並且在工作中深深體會到末期癌症病人的痛苦。從此她夢想建造一間院舍，可照料末期病人。為了遂其所願，她決定入讀醫學院，奮鬥7年後終於成為了醫生，她那時已屆40歲了。

桑達斯女士戮力張羅經費，聖基斯道化善終院舍（St. Christopher's Hospice）於1967年在倫敦成立了，標誌着善終服務進入新紀元。由70年代起，多個國家及地區遂引進學習，並逐漸納入醫療體系之中，先是歐美、澳洲、以色列、南非等國，後是亞洲的日本、新加坡、台灣、香港等地。



名稱各異 信念相同

善終服務在不同地區或機構，有不同的名稱。在香港，舒緩（palliative）服務、寧養服務、安養服務均指向善終的範疇。至於中國大陸稱之為臨終關懷，台灣則喚作安寧照顧或安寧療護。

縱使名稱各異，其定義及信念卻完全一致。善終服務的對象是末期病人及其家屬；旨在全面照顧他們生理、心理、社羣及靈性上的需要，並在病人逝世後，繼續照顧居喪的家屬。這服務珍惜生命，並認同死亡是人生必經的自然過程，故此不採用任何方法加速或阻延死亡的來臨。善終服務按末期病者及家屬的需要和意願，致力提供適當的照顧和支持，使病者能更安心地、充實地走完人生最後的路程。

善終服務在香港

要數善終服務在港植根的歷史，必先從聖母醫院說起。約於上世紀 70 年代末，聖母醫院護士長祈愛蘭修女（Sr. Helen Kenny）看到末期癌症病人所受的痛苦，非常扎心，於是她在 1978 年夥同幾位修女，參加了在加拿大滿地可舉行的國際善終服務研討會，希望得到最新資訊和啟發來推展這方面的工作。何桂萍修女也是其中一位同行者，她在明愛醫院參與牧靈工作。剛巧她的護士朋友鍾淑子姑娘同樣感到情況刻不容緩，鍾姑娘毅然辭職，負笈英國，專研善終，學成回港即獲邀加入聖母醫院，跟祈修女及何修女攜手開

展善終服務——關懷小組（Palliative Care Team），時為 1982 年。鍾淑子姑娘之外，還有許許多多別具愛心的醫生、護士、社工、臨床心理學專家、神職人員、經培訓的義工等參與，使住院和居家的病人均受到關顧。

這些有心人默默耕耘了兩年後，透過一輯電視節目，引起了外界認識和欣賞善終服務，這間接促成了 1984 年 12 月香港第一次舉行的善終服務研討會。這可說是善終服務在港發展的里程碑。當日有志之士聚首一堂，聯合了專業人士的力量，強化了發展善終服務的決心。


在凱瑟克基金（Keswick Foundation）的支持下，善終服務會（2002 年更名為善寧會）在 1986 年 6 月成立了，這個非牟利團體不僅教育公眾認識善終服務，更銳意協助本地醫療機構設立善終服務，又提供諮詢服務、相關資訊，務求讓末期病者及其家人皆得到身、心、社、靈上的支援。

此後，隨着需求日增，先是律敦治醫院，跟着是南朗醫院、靈實醫院、聯合醫院等陸續開設了善終服務。90 年代初，愈來愈多醫院增設這項服務：明愛醫院、佛教醫院、黃大仙醫院、屯門醫院、博愛醫院及沙田醫院。1992 年，白普理寧養中心開幕（由善終服務會創辦），壯大了善終服務的質與量。

時至今日，設有臨床腫瘤科的全科醫院都成立了專門小組，提供舒緩服務，而屯門醫院甚至特設病房，使病人受惠。

愛生命所結的美果

在短短二十多年間，善終服務得以高速發展，使許多末期病患者在人生盡頭，感到有尊嚴、無怨無憾，而家人也得到哀傷輔導，得以度過喪親難關，這端賴許多人士全情投入，發揮團隊精神所得的美果。他們出

於對生命的熱誠、愛心和尊重，貢獻自己的專業技能和寶貴時間，使病人安然踏上最後一程，而自己的人生也平添了意義。死亡是必經的，死期卻無法逆料；也許惟有願意肯定死亡、面對死亡的人，才可領略生的意義，活的興味。 

善終服務真實個案

家豪任職廣告公司，二十九歲，澳洲大學畢業。一年多以前患上了肝癌，並接受部分肝切除手術。最近因咯血再入院，被診斷為肝癌復發。處理症狀後出院，給轉介到善終服務的家訪跟進。

護士登門探訪家豪，其母在家。護士評估症狀後，除給予指導外，因家豪下肢水腫，也為他的足部按摩，同時亦教導其母。其間，家豪表示想母親如他一樣信主，母低頭不語，只跟着護士按摩另一條腿，眼睛噙着淚水。

護士回應家豪的願望說：「我想，你作為一個母親，此刻可能對上主有很大的憤怒。看來，你要先處理這份憤怒，才有可能接受信仰。」李太聽後，淚如雨下，急忙離開往洗手間去。家豪沒有再提此事。因家豪頗疲倦，需休息，護士與他相約四日後再訪。

護士與李太單獨面談，得知原來她承受很大的壓力。家豪得了病，她因不想家人擔心，不敢告知她的父母和弟妹。後來李太的母親患了癌病，她因照顧家豪而很少探訪父母，故此背上「不孝」之名。李太因要向自

己的弟妹交代，逼不得已才告知家豪患病一事，但是始終不敢告知父母，因不想老人家擔心。照顧家豪，已使她心力交瘁，加上自己的丈夫在東南亞工作，甚少返港，這些都使她有獨力難支之感。她曾有過一死了之的念頭，但想到還有女兒要照顧，放不下，才打消念頭。

護士以同理心回應，說：「你的肩頭擔了很多包袱，其實你不需要獨力承擔的。有沒有和女兒傾談過這事？」

李太說：「女兒阿嫻叫我跟外婆說。」

護士勸她說：「說出來你就不用背負不孝的罪名了。」

護士跟她討論向父母透露真相的利與弊，她逐漸想通了。護士鼓勵她與女兒討論，她雖同意但又不想令她們擔心。護士又鼓勵她與家豪談，問他是否想告知外婆，李太反而答應了。

後來，李太終於跟父母交代了，換來的是體諒和關心，更重要的是，李太和整個家庭都放鬆了。

（此個案收錄於《最後一程》全譯本）



基督教文藝出版社



塔冷通心靈書舍 合辦

解·破七宗罪 重建美好人生 講座

驕傲、嫉妒、憤怒、饕餮、情慾、貪婪、懶散——

教會傳統所說的「七宗罪」究竟有甚麼問題？

兩位學者分別從個人生活和社會文化層面解構現今世代的七宗罪，
並幫助現代人面對和自省，重建積極美好的人生。

講員：關俊棠神父（香港中文大學天主教研究中心副主任）

陳國權牧師（信義宗神學院校牧）

日期：2010年4月11日（星期日）

時間：下午3:00–4:30

地點：塔冷通心靈書舍

油麻地窩打老道20號金輝大廈一樓6室（油麻地港鐵站B2出口）

截止報名日期：2010年4月7日

名額有限 請致電或網上報名留座

基督教文藝出版社 2367 8031

塔冷通心靈書舍 2782 7027

詳情請瀏覽 www.cclc.org.hk/sevensins.php

免費聚會 自由奉獻

為甚麼要認識七宗罪？

摘自《解·破七宗罪》，第20-23頁

情慾、憤怒和驕傲可能讓我們隨心所欲，但我們最終所得到的，卻是完全的疏離。這些罪就像癌症腫瘤一樣蠶食着我們的靈魂，環顧四周，只感到空虛寂寞。這種空虛寂寞的感覺衝擊着家庭，甚至比失去朋友或家人更甚，導致人跟世界和上帝失去連繫。這不單是自絕於房間之中，更是自絕於整個世界。……

究竟是甚麼驅使你拿起這樣的一本書？可能是因為你愈來愈感到不安？有點內疚？終日害怕在生命的中心會有些不對的地方？渴求有一個比現時東不成西不就更好的生命？如果以上是你的寫照，那往往是上帝在你身上開始作工的徵兆。在聖經中，當人與上帝相遇，他們往往沒有感到和諧、愛，和真正的平安，反而時常感到自己嚴重的不足，就像酒廊歌手在著名歌星面前唱歌，或像一個只在周末才打高爾夫球的人跟職業球手打球那樣的感受，並且有過之而無不及。先知以賽亞在聖殿中見到上帝之後，他不期然衝口而出：「禍哉！因為我是嘴唇不潔的人！」當彼得看見耶穌行奇事神蹟，他的反應就是拔足遠離：「離開我，我是個罪人！」若我們覺得我們的生命不該如此，應該有所改變，那很有可能就是上帝開始在我們心中攪動我們的一線曙光。……

七宗罪的目的，並不是要制定一套規範來幫助我們遠離罪惡。這樣只是返回以前那套「就是要守規則」的模式，既說教又不實用。反而，它的目的是要為我們的生命建立一種特質，使我們因而能除去自身的陋習，並建立一些良好的習慣。這與其說像跟着說明書去裝嵌組合書架，倒不如說像學彈鋼琴或健身，我們並不會依書而行，而是建立一種熟練的技巧、一種生命的素質，使我們能不假思索便能做到這些事。我們身體強健的時候，可以趕得上公車，爬樓梯時不氣喘，打上一小時網球也面不改容，不會心臟病發。

同樣，我們靈命強健的時候，不假思索便能行善，對人慷慨，有愛心，有忍耐，我們自能避開懶散、情慾和嫉妒，就像在路上見到死鳥便繞道而行一樣。

不過，只是對邪惡有所警惕並不足夠，那隻會在我們心中留下一個空洞。福音書中有一個比喻，說到如果我們只顧着趕走心裏的魔鬼，不一會兒便會有更多其他的魔鬼走進來。我們需要多行一步，就是指出一條通往美善的道路。這本書不單要揭露罪的醜惡一面，還要讓大家看到基督徒如何面對罪和建立美善。本書旨在指出基督教信仰如何能給我們一條生命之道，使我們能克服惡習，並且建立正面、美善的習慣。……

能結出美善的果子，歸根究柢並不是靠我們的功勞。我們得以有美善，非因我們在道德上努力不懈，而是因為我們對上帝的愛的回應，以及我們與聖靈同工。……這本書不是寫給那些不願下決心去採取行動的人，然而一旦下定決心，你會發覺自己並不是孤身上路。✕

作者簡介

湯慕臨 (Graham Tomlin)，英國倫敦聖三一布普頓堂聖保羅神學院院長，前英國牛津大學威克里夫學院副院長，牛津大學神學系院士。

本書簡介

在現今社會文化中，難以理解教會傳統所謂「七宗罪」究竟有甚麼問題。驕傲、嫉妒、憤怒、饕餮、情慾、貪婪、懶散，看似並非甚麼十惡不赦、罪大惡極的人性特質，有些甚至頗為人所認同。

作者從根本着手，探討這七宗罪如何損毀人的生命、關係和社會，並以基督教信仰幫助我們從這些罪惡中扭轉過來，建立積極美好的人生。

很喜歡作者在探討每一個宗罪時，都能以清晰、幽默和簡略的言詞娓娓道出它們的實相和假象，並為讀者提供一條很實際的基督徒的出路。這條基督徒的出路，並不只侷限於信徒，非信者也可以從中得到寶貴的啟發。

關俊棠神父

香港中文大學文化及宗教研究系
天主教研究中心副主任



湯慕臨 著 / 黃家燦 譯

2009年12月 / 169頁 / HK\$70

ISBN 978-962-294-004-8 / Cat. No. 1321.18

童閱

為童心編著

在閱讀中尋珍



故事天空

《貧窮國公主》

阿谷 著 / 2010年4月 / 152頁

ISBN 978-962-294-528-9 / Cat. No. 1885.01

貧窮國公主的拿手好戲是裝高貴，耍驕傲，但窮得連手提包也沒有。她在小懶坤的生活中來來去去，有時並肩共話，有時又鬥氣爭論。小懶坤在貧窮中成長，生活不缺的是艱難，然而在苦澀與迷思之間，她發現了天父原來為她寫好了生命劇本，還預備了愛的禮物。

阿谷，阿湯圖書社長，是熱愛閱讀的文字工作者，近年致力推動創作與閱讀。著有小說、散文等逾二十種。短篇小說《戲衣》獲基督教優秀文學獎，《書簽裏的愛》取得中學生好書龍虎榜十本好書獎。

故事天空

《帶着聖經去旅行》

余滿華 著

2010年4月 / 160頁

ISBN 978-962-294-529-6 / Cat. No. 1885.02

林林和青蛙靠着升級版「多啦A夢」時光機來到埃及，目睹萬千以色列人在西奈半島蜿蜒前行，突然，走出毒蛇要將以色列人吞噬，埃及王子摩西將如何化解這個千鈞一髮的危機？林林和青蛙的「神奇」旅程還包括：出席一個充滿殺機的宴會、認識走訪耶穌的尼哥德慕、直擊天崩地裂的大洪水災難等。追蹤林林和青蛙，一同解開《聖經》之謎。

余滿華醉心文學，十四歲開始寫作，著有多部作品。曾從事多個行業，現旅居加拿大，任職多倫多越南婦女協會服務策劃總監。





《最後一程》（全譯本）

庫柏爾羅斯 著

王伍惠亞 譯

2010年4月 / Cat. No. 1324F

ISBN 978-962-294-006-2

本書已被評定為「世紀一百本最重要的書」之一，為生死學的經典著述。本書打破「死亡的禁忌」，在醫療領域中，重視臨終病人的心聲與權益，也從而開啟了近代「安寧療護」（Hospice Palliative Care）與「生命末期照顧」（End-of-life-care）的專業知能。作者並非用嚴謹的科學研究方法來處理原始資料，而是歸納了數位病人的心路歷程後，得出簡潔明瞭的「五階段論」：否認與隔離、憤怒、討價還價、沮喪、接受。為了更貼近當今處境，全譯本特別加插了多個華人案例，讓讀者更能掌握此書肯綮。



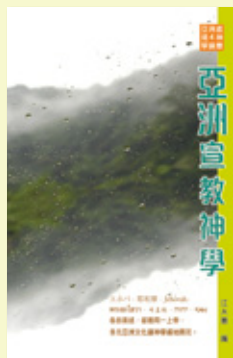
《基督教與社會服務》

李志剛 主編

2010年4月 / Cat. No. 1323

ISBN 978-962-294-005-5

這本書由「基督教與社會服務研討會」的文章結集而成。全書共有二十一位作者，從神學、理念、歷史、評論等層面，多角度闡述中港兩地基督教與社會服務的關係、對社會的影響和發展。最後以四川大地震為例，透析各組織和機構救災情況，藉此檢視兩地當今的社會服務現況，並前瞻可改善的空間和方向。



亞洲處境神學論叢（四）

《亞洲宣教神學》

江大惠 主編

黃天生 譯

2010年3月 / Cat. No. 212.04

ISBN 978-962-294-033-8

顧名思義，亞洲宣教神學不單要以亞洲地區的議程為本，反映亞洲人的信仰反省，也必須由亞洲人撰寫。這並不僅是對種族或膚色的要求，而是期望所建樹的神學信息有本土的特色，可以供世界各地的教會肢體借鏡。

本書收集十篇具代表性的作品，包括不同地區、年代、性別、神職人員及平信徒的作品，務求涵蓋亞洲眾多的聲音，表示出上帝子民的多樣性及複雜性。從中我們體會到他們處於各自的年代與生活處境中的獨特經驗，並由此醞釀而成的神學，為全球教會宣教工作開闢又新又活的道路。

死而無憾是可能的

■翁傳鏗

本社即將出版《最後一程》全譯本，這是死亡學的奠基理論。作為最先打破對死亡沉默的書籍之一，自然有其不足之處，特別是全書重點的五階段論（否認與隔離、憤怒、討價還價、沮喪、接受），並非如當年作者的初步看法，而是交替出現，甚至不一定全發生於同一患者身上。

筆者曾在台灣及香港接受 C.P.E.（臨床牧養教育），並投身醫院院牧兩年多，無論是閱讀相關書籍和學習生死課程時，經常提及《最後一程》。當我臨床與面對死亡威脅的患者接觸，五個階段涉及的情緒，通常是不斷反覆出現的。為了幫助他們無憾無悔地離世，善終服務（Hospice Care）委實非常重要，但由於國人對「善終」一詞萬分避忌，所以近年台灣譯為安寧治療，而香港則改稱為舒緩治療或寧養服務（Palliative Care）。其實 Hospice 一詞在拉丁文解作款待者（Hose），換言之，就是充滿熱誠溫馨地接待客旅的意思，讓人體會到賓至如歸（at home）的感覺，對於面對死亡的患者及家屬尤其重要。

回想十多年前在台灣進修 C.P.E. 期間，有機會在安寧病房觀摩學習，其中一位面對死亡威脅的患者告訴我：「牧師，我感到這幾個月生命質素比過去幾十年提升了很多！」我再追問緣由，他表示透過種種方法，盡量聯絡與自己有嫌隙的對頭，彼此化解恩怨，重拾平和心境，他的經驗使我體驗到善終服務的深層意義。

回港後，我很快恢復堂會牧養事奉，在極度繁忙之中，我選擇了幫助患病教友或朋友為最優先的工作之一（其餘為講道及小組研經），雖然這是不起眼的工作，以現代企業評估的角度來



看，更是「業績低劣」，但我深信主恩常偕。直至二零零五年初在偶然機會之下投身院牧事奉，驅使我放下二十年牧養堂會的長期事奉，就是那位台灣朋友帶給我的啟迪。

兩年多的院牧事奉，我同樣選擇善終服務為最優先的工作（急症室的緊急召援除外），有兩位朋友雖然已主懷安息，但是我與他們互動的片段仍然歷歷在目：

第一位朋友的兒子是傳道人，自己也受洗了一段時間，滿以為在濃厚的基督信仰氛圍下，應該問題不大，但事情卻出人意料：每次我與他傾談完畢，雖然他樂意以禱告作結，不過我看到他總是搖頭。起初我沒有勉強他道出原因，直至過了一段時間，由於接觸機會多了，從而加深彼此關係，他才向我透露心靈深處隱藏着兩個放不下的鬱結。其中一個是年老母親獨居茂名仍未信主，由於地處偏僻，找不到教會。我將困難告訴他的兒子，隨即在所服侍的教會禱告分享，不久，組成短宣隊，除了向他的母親傳道，邀請她決志信主外，短宣隊也祝福了母親居住的地區，讓人看到上帝的偉大。可惜的是第二個鬱結未能解決，因為涉及另一個人的意願，不能勉強，不過經過坦誠表達後，他的內心也釋然。因着放下了歷史包袱，自此他每天都無憾無悔地活下去。他縱然面臨死亡，卻沒有陰影籠罩，家人及弟兄姊妹輪流陪伴，反覆頌唱安慰詩歌，直至數天後才祥和地安息主懷。其後的安息禮拜，以

美麗的鮮花佈置禮堂，在自然與平安之中告別死者，尤其重要的是讓我們感受到死而無憾，懷着盼望地離世是可能的。

至於第二位病友，本來性格孤僻，從來不願與人交談。有一天午飯後，我硬着頭皮誠惶誠恐地接觸他，表明來意之後，他的反應是：「我不識字！」我覺得有點奇怪，為何傾談需要識字？還幸聽到他帶有潮州口音，與我份屬同鄉，馬上「轉台」以潮語交談，想不到我們談了兩個多小時。我深入投進他活活的生命文獻（human living document）之中，體驗他的生命經歷，特別是在家庭與事業皆失意的感受，還幸在孤立無援之中得到契女的無限支持。臨別時，他告訴我從今以後，我與他已成兩兄弟。我立時有點失措，因為由陌路人突進為兩兄弟，實在太快了，我也需要心理安頓。及後，我轉介他由附近教會跟進，繼而信主及受洗，離世時也很安詳。安息禮拜得到受洗教會協助，那是個孤風淒雨的晚上，走在慈雲山殯儀館的山路上理應倍覺淒清，但因着弟兄姊妹的同行，印證了他的生命委實並不孤單。

最後，惟願《最後一程》這本書的再版，除了理論方面能幫助我們，也有助於我們與瀕死的病患者同行，協助他們無怨無悔地為人生劃上句號，當然對於信徒而言這只是逗號而非句號。所以希望大家懷着小疵不掩大醇的態度來看這書，並在書內附加謝建泉醫生努力搜集的個案中，得着適切的幫助，是所至盼。

蒙神悅納的榮美祭獻

聖樂工作坊後記

■ 東籬

2010年1月23日（禮拜六）基督教文藝出版社假中華基督教會深愛堂舉行聖樂工作坊，主題為「蒙神悅納的榮美祭獻」。邀得在香港科技大學任教的男高音歌唱家盧思彥博士及中華基督教會公理堂聖樂牧者李景賢宣教師擔任導師，分別主講詩班歌唱技巧的提升及為崇拜選擇詩歌的課題。

盧教授以其專業精到、深入淺出卻又輕鬆（但絕非輕於鴻毛）的教學手法，讓學員明白歌唱技巧在聖樂服事中是不可或缺的，這也是聖經的教導。他引述詩篇三十三篇3節：「應當向他（上帝）唱新歌，彈得巧妙，聲音洪亮。」指出詩班員除了有良好的事奉態度外，還應努力學習及操練；而指揮亦應重視有效（效果及效率並重）的訓練策略與方法，以提升詩班事奉的素質。他從聲音的健康入手，圖文並茂的講解，讓與會學員深感其教導的專業（不愧為本港首位取得音樂博士榮譽的男高音歌唱家）。除講解與示範其精到的歌唱基本技巧及教學方法外，在極其有限的教學時間內，他也讓學員親自試做了一些練習，以加深體會。在教與學的過程中，笑聲此起彼落，足見學員都是在愉快中學習，深信這一精簡的聲樂課對在場的每一位都留下美好的記憶，



盧思彥教授講解莊諧並重，
帶領學員即場練習發聲技巧。


詩本的索引，這對選詩也非常有幫助。

也在他們的心裏播下了聲樂學習的種子。

中間的休息時間，學員紛紛到禮堂後面設置的書攤，選購本社的聖樂及崇拜書籍和鐳射唱片，以及一些特別挑選的新書。本社同工亦即場解答了一些學員對本社出版物的提問。

下半場由李景賢宣教師（中華基督教會第一位全職聖樂傳道人）分享為崇拜選曲的課題，當中除了讓學員一同思索為崇拜選曲的原則外，也以《普天頌讚》新修訂版的詩歌為例，展示了好一批新歌，過程也是互動的，問答及一同唱頌都有助學員體驗新歌文辭（新的神學內容）及音樂的特點（新的音樂及其在崇拜的果效），並其對崇拜中神人對話的互動作用。她特別提醒學員：上帝是尊崇敬拜的中心，崇拜內容是以上帝的聖道為中心，而選曲及編排要配合崇拜結構及進程，還需注意詩歌的內容及神學，因為錯誤的神學會錯誤地模塑信徒的信仰。最後她也提醒學員善用

由於兩位導師都準備了非常豐富的教材，而工作坊的時間也非常有限，以致有一些講解只好從簡從略。完結時天色將晚，但學員仍似意猶未盡，有些學員想在他們關注的問題上再多加了解，因而向導師提問，而兩位導師也欣然解答。最終工作坊超過了原定完結的時間，學習也只好暫告一段落。

未了的學習，學員要借助講員的教學大綱繼續向前探索，也許可作為下一次聖樂工作坊的學習起點。惟願上帝繼續賜福每一位在聖樂事工努力學習與服侍的肢體，並悅納他們甘心樂意、盡心竭力所獻的祭。



李景賢宣教師以《普天頌讚》新修訂版為例，教導學員選詩原則及要點。

人事動態

- 2010年1月6日社長藉休假之便，與台灣教會公報社社長陳祐陞牧師、總編輯方嵐亭牧師及出版主任林雯茜姊妹交流。
- 市務部同工劉秀珍姊妹及李詠淇姊妹分別於2月12日及3月1日離職，感謝她們過去的服事，願主賜福前路。

「戴上戒指——談一生的戀愛」 座談會報導

日期：2010年1月29日（星期五）

地點：聖安德烈基督中心1樓

「談戀愛，不單只『談』，更要『做』，必須有行動。」吳美筠強調**情人（夫婦也歸情人之列）**之間不是說說就行，而行動亦並非單指買禮物。她指今人許多時以為消費行為可達致浪漫，使浪漫變得「非常昂貴」。於是她即場向近百位的與會者派下一份功課，請大家回去度身訂做十個討好情人的方法。

《時代論壇》社長李錦洪同樣提到行動，他說：「**浪漫時空要用心思來創造，以豐富婚姻生活，夫婦要開感情戶口，常有積蓄；而最寶貴的積蓄是回憶，通常旅行會留下很好的回憶。**」

兩位講員不離本行，說到「語言」，表達愛意的方法其實可具創意，也是情人溝通互動的所在。吳美筠既為詩人，她透過相擁的意象，剖析兩個人合一，但和而不同，雙方所看見的風景也截然不同，所以應當接受各自的分別，莫妄想改變對方。李錦洪提到聖經中的愛情和文學中的浪漫，均是「有翅

嘉賓來訪

- 2009年12月15日廣東省兩會會長梁明牧師率領同工蔡博生牧師及許潔平牧師來訪，由社長接待。



《時代論壇》提供

膀的」，能使人飛升，且能引發想像。他曾在結婚廿五周年時，印製了一本特刊，以誌其事，一來可贈給「諸朋久友」，二來亦可視為取悅太太的一項「創舉」。

他們又玩起文字遊戲來。「**愛常滿**」，李錦洪說，「**這是我的口訣，就是兩個人之間常常被愛充滿。**」

吳美筠卻另彈新調：「**愛不滿。對愛不感滿足，於是追求愛得更多。**」

他們認為「性」是教會的言說禁區之一，但他們當晚卻沒避諱，並不露骨，卻是到肉。「夫婦無需把這份上帝的禮物公式化，縱然是神聖的，但不必每次事前都祈禱吧！」吳美筠笑道。

座談會進行了一個多小時，其間哄堂大笑的時刻不輟，氣氛輕鬆，但人性和神性竟均能談及，給這個小周末賦予了柔情蜜意。若參加者感到意猶未盡，建議看看吳美筠的短篇小說集《天使頭上的小木屑》，當中或可尋着愛的材料，釀造愛情。

大齋期靈修默想 閱讀推介書籍



特享
七五折優惠

有效期至2010年4月30日



憑券到文藝書室選購大齋期
推介書籍，可獲七五折優
惠。有效期至2010年4月30日

基督教文藝出版社 循道衛理聯合教會九龍堂 合辦

聖詩頌唱工作坊——

悟性運用與靈命牧養

講員：**黃慧英博士**

現任香港教育學院體藝學系助理教授、中華基督教會屯門堂詩班指揮

譚子舜牧師

現任播道會恩福堂牧師、建道神學院聖樂系校外講師

內容：聖詩的學習、運用與處理；聖詩的賞析與信徒靈命牧養

日期：2010年5月22日（星期六）

時間：下午3:00至5:30

地點：循道衛理聯合教會九龍堂（油麻地加士居道40號）

對象：教牧同工、詩班員、聖樂事奉者、基督信徒、

教會學校音樂／宗教老師

費用全免 自由奉獻

報名及查詢電話：**2367 8031**

基督教文藝出版社有限公司 CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

社長 翁傳鏗

編輯委員會 堵建偉 陳潔心 葉玉萍 蔣慧民

執行編輯 陳潔心

總辦事處 香港九龍柯士甸道140-142號14樓

電話：2367 8031 傳真：2739 6030

電郵：info@cclc.org.hk

文藝書室 香港九龍油麻地東方街10號地下

電話：2385 5880 傳真：2782 5845

電郵：bookroom@cclc.org.hk

發行 新界火炭黃竹洋街9-13號仁興中心702室

電話：2697 0304 傳真：2694 7760

電郵：warehouse@cclc.org.hk



基督教文藝出版社

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

總辦事處 香港九龍柯士甸道140-142號14樓
General Office 14/F, 140-142 Austin Road, Kowloon, Hong Kong

文藝書籍熱賣榜

2010年1-2月

1. 流金歲月
2. 團契生活
3. 花生福音 (重排版)
4. 阿德找阿德
5. 普天頌讚(新修訂版·音樂本)
6. 從中國故事到聖經故事(一)
7. 童年的困擾
8. 私禱日新
9. 天路歷程
10. 加爾文的生平

我一生要讚美耶和華！我還活的時候要
歌頌我的上帝！

(詩篇一四六篇2節)

優惠級

大齋期閱讀推介優惠印花(頁15)，
萬勿錯過！